



Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo  
Ufficio di Gerusalemme

**Frequently Asked Questions – Bando Emergenza- Iniziativa Aid 10736 - Scadenza: entro e non oltre le ore 12.00 (ora di Gerusalemme) di Lunedì 15 Febbraio 2016**

**Domanda**

Vorrei chiedere un chiarimento sul bando emergenza AID 10736.

Nel bando si fa riferimento all' "obiettivo di rafforzare le capacità di risposta alla crisi di gruppi più vulnerabili in area C e a Gerusalemme Est nel settore protezione dei rifugiati e sfollati". Vorrei sapere se i campi profughi possono essere considerati tutti eleggibili, con particolare riferimento a quelli localizzati in aree remote (considerate area B) ma al confine con l'area C.

**Risposta**

Potrete specificare cosa si intende per campi profughi? Ovvero, se si tratta di servizi forniti in campi profughi localizzati in Area B a beneficiari residenti in Area C, allora questi sono da considerarsi eleggibili, se invece i servizi sono prettamente forniti agli abitanti dei campi profughi, non lo sono.

**Domanda**

Grazie per la risposta.

Chiedo un'ulteriore delucidazione sulla vostra risposta. Nel caso in cui un campo profughi sia formalmente in area B (al confine con l'area C) ma si trova in una situazione di rischio molto elevata (con al lato un *settlement* ed una base militare), ed ha sofferto particolarmente dagli ultimi episodi di violenza, non può comunque essere considerato eleggibile perché non formalmente in area C?

Inoltre vorrei sapere se l'area H2 di Hebron è considerata dal bando come area C e quindi eleggibile.

**Risposta**

Considerando che il campo profughi di cui trattasi, pur non essendo localizzato in area C, si trova comunque in una zona di estrema vulnerabilità a causa della presenza di un *settlement* e di una base militare, può essere considerato eleggibile. Ti chiediamo di specificare puntualmente e in maniera dettagliata, laddove richiesto nella *call*, le caratteristiche della zona che avete intenzione di selezionare.

Per quanto riguarda H2 di Hebron può essere considerata anche questa eleggibile a causa delle caratteristiche che la accomunano all'area C.

### **Domanda**

Vorrei chiedervi un chiarimento circa l'incontro di coordinamento con i *field officers* di OCHA.

Mi chiedevo se sia obbligatorio dover ricevere da loro un *endorsement letter* ufficiale o se possiamo semplicemente dichiarare di esserci coordinati e di averli coinvolti nell'identificazione delle aree prioritarie.

### **Risposta**

La lettera di *endorsement* da parte dei *field officer* di OCHA non rientra tra i documenti necessari per l'ammissibilità della proposta progettuale, ma da ottima prova di integrazione e coordinamento con le altre iniziative umanitarie in loco.

### **Domanda**

Per il nuovo Bando emergenza 10736, avremmo bisogno di redigere un ATS per il consorzio: per cortesia mi confermate che è ancora valido il formato in allegato? Inoltre ho evidenziato dei punti nell'allegato per cui avrei bisogno di avere delle risposte da voi.

### **Risposta**

In allegato il formato per la costituzione di ATS per le iniziative di emergenza.

### **Domanda**

Vi scrivo per chiedervi se in caso di consorzio sia possibile inserire 2 espatriati, rientrando sempre nel 25% dei costi di gestione. Nelle linee guida non mi sembra sia specificato nulla al riguardo.

### **Risposta**

Sì, è possibile inserire due PM purché i costi di gestione siano inferiori al 25%. La scelta va ovviamente motivata in termini di *expertise* e di tempi.

### **Domanda**

Vorrei sapere se, in caso di consorzio, nella sezione "**2.1. Background dell'Organizzazione Non Governativa proponente**" vanno inseriti solo i dati della ONG *applicant* o anche quelli del *co-applicant*.

### **Risposta**

Nella parte relativa al **Background dell'organizzazione** vanno inserite informazioni legate a tutte le ong parti dell'ATS, ponendo in luce, ove possibile, i punti di forza di ciascuna e gli elementi che le rendono tra loro complementari.

### **Domanda**

Vi scrivo per avere un paio di chiarimenti sul bando AID 10736:

- A pagina 24 della call for proposals viene detto di presentare la proposta progettuale utilizzando l'Allegato C; vi chiedo quindi conferma che la piattaforma online (<http://emergenza.itcoop-jer.org>) lo sostituisce completamente;
- I fondi UE sono eleggibili per cofinanziamenti?

### **Risposta**

Buonasera.

- La call online corrisponde in tutto all'allegato C, pertanto lo sostituisce.
- Certamente i fondi europei sono eleggibili come cofinanziamenti.

### **Domanda**

Mi scuso ma ho una domanda:

il punto 6.4 Beneficiari

io lavoro in 13 comunità, totale 3168 beneficiari

riesco a inserire il nome della comunità

riesco a inserire il numero di beneficiari totali per ogni comunità

ma mi sembra manchino gli spazi per poi indicare quante sono F e quanti M e quanti sono per Fasce di età

devo andare a inserire 2 righe per F e M e 3 righe per fasce età? per ogni comunità?

e anche se lascio le 13 comunità insieme, devo inserire per es,

un riga con 13 comunità di cui 700 beneficiari femmine di cui 350 fascia età XXX

ecc ecc?

Grazie,

### **Risposta**

Buonasera.

Dal momento in cui la *call online* non prevede limiti per l'aggiunta di caselle dei beneficiari, vi chiediamo di disaggregare il numero di beneficiari in ogni comunità per età e per sesso, compilando dunque eventualmente anche 5 righe per ciascuna comunità, al fine di garantire un'analisi di genere dettagliata.

## **A INTEGRAZIONE DI QUANTO RIPORTATO SOPRA**

### **Domanda**

Nella *call for proposal* AID 10736 inseriamo nella proposta online il numero di beneficiari senza effettuare la disaggregazione tra comunità (aprendo un elevato numero di caselle), cosa che sovraccarica il sistema e lo blocca.

Manteniamo tuttavia la disaggregazione tra tipo di beneficiari, sesso ed età.

Mi potreste dare conferma di quanto sopra?

### **Risposta**

Ti confermiamo che nella proposta online potete accorpate le comunità beneficiarie (menzionandole tutte nel riquadro COMUNITA') mantenendo la disaggregazione tra tipologia di gruppi vulnerabili, sesso e fascia di età. Nel caso in cui voleste inserire ulteriori informazioni sui beneficiari, potrete caricare degli allegati nella sezione DESCRIZIONE INTERVENTO, DOCUMENTI DI SUPPORTO.

**Domanda**

Vorrei chiedervi se, i documenti di un need assessment, già tradotto da noi dall'arabo all'inglese, debbano anche essere tradotti in italiano per essere allegati.

**Risposta**

Confermiamo che non è necessaria la traduzione in italiano del needs assessment.

**Domanda**

Visto che le ONG vengono accreditate per l'accesso online, questo evita la necessità di caricare la firma del Rappresentante Legale dell'ONG? Vi ringrazio se poteste diffondere una risposta ufficiale.

**Risposta**

Confermiamo che non è necessaria, in sede di presentazione della proposta online, la firma del legale rappresentante.

La certificazione di legale rappresentante è da allegarsi, in caso di approvazione della proposta progettuale, alla delega in favore del rappresentante locale della ONG perché possa firmare della lettera di incarico e del disciplinare di incarico.

Cordialmente

**Domanda**

Vi scrivo in merito ad un dubbio riguardo la stipulazione dell'ATS. Sulla piattaforma online viene specificato di allegare la "lettera d'impegno a costituire l'Associazione Temporanea", vi chiedo quindi conferma che per la presentazione della proposta non è necessaria la stipula dell'ATS ma è sufficiente una lettera di impegno a stipulare l'ATS in caso di progetto finanziato.

Grazie della disponibilità

**Risposta**

Certamente è sufficiente la Lettera di Impegno.

Nel caso di approvazione della proposta, dunque in un secondo momento, verrà richiesto di stipulare l'ATS.

